Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A jeśli sprawiedliwy ledwo jest zbawiany bezbożny i grzeszny gdzie ukaże się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A jeśli sprawiedliwy z ledwością jest zbawiany, to gdzie pokaże się bezbożny i grzesznik ?\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I jeśli sprawiedliwy z trudem daje się zbawić, bezbożny i grzesznik gdzie się uwidoczni? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A jeśli sprawiedliwy ledwo jest zbawiany bezbożny i grzeszny gdzie ukaże się |

1. 1) Cytat <x>240 11:31</x> za G, dostosowany (?) do <x>240 11:3</x>, 0: Z owocu sprawiedliwości wyrasta drzewo życia, zabierane zaś są przedwcześnie dusze nieprawych; wg MT: Jeśli sprawiedliwy odbiera na ziemi zapłatę, to tym bardziej człowiek bezbożny i grzesznik; <x>670 4:18</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>240 11:31</x>; <x>490 23:31</x>; <x>610 1:9</x> [↑](#footnote-ref-3)